

U Bitte um Anweisung aus KST 510 des folgenden Betrages:

Empfänger

Fläche

Fa. Pascal Braun

Natura2000 „Bickenalbtal“

Rechnung vom 28.02.2020:

Vergabeart:

VOL2

Anzuweisender Betrag

6545,00 .- €

Festlegungsnummer:

KTO 61211

KST 510

KTR 51210 / 83001977

Mittelherkunft:

LM

Zahlungsart:

SZ

↓  
05/03/2020



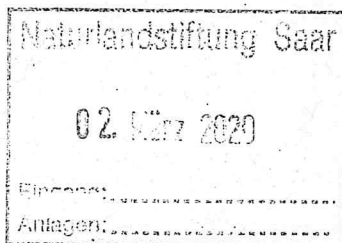
Pascal Braun- Grenzlandstr. 5- 66453 Reinheim



Landesamt für Umwelt und Arbeitsschutz  
Geschäftsbereich 3, Dr. J. Sartorius über  
Naturlandstiftung Saar  
Feldmannstraße 85  
66119 Saarbrücken

**AGRARSERVICE**

0175/ 569 21 80  
06843/ 90 17 70



Rechnung Nr.: 03/ 02/ 20

Reinheim, 28.02.2020

Sehr geehrte Damen und Herren,

für ihren Auftrag bedanke ich mich und berechne wie folgt für meine Leistungen:

Datum	Leistung	Anz.	Einh	Einzel	Gesamt
12.10.2019	Pflegemaßnahmen	1,00	pau	5.500,00 €	5.500,00 €
	Bickenalbtal				
				zzgl. 19% MwSt.:	1.045,00 €
<b>SUMME</b>					<b>6.545,00 €</b>

Bitte überweisen sie den Rechnungsbetrag innerhalb 14 Tagen auf unten genanntes Konto.

Sachlich und rechnerisch richtig  
mit 6545 Euro 00 Cent  
*Schnecker*

Mit freundlichen Grüßen

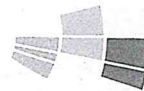
Rechnerisch richtig *Diola*  
Sachlich richtig *Diola*  
Zur Zahlung 6.545,00 €  
angewiesen ~~21~~ €  
Bezahl am .....

Sachlich und rechnerisch richtig  
mit 6545 Euro 00 Cent

*Dr. J. Sartorius (TS)*







**naturland  
stiftung saar**

NATURLANDSTIFTUNG SAAR • Feldmannstraße 85 • 66119 Saarbrücken

**Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz  
Geschäftsbereich 3, Dr. J. Sartorius  
Don-Bosco-Straße 1  
66119 Saarbrücken**

L ← 04103

Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz 5089	
Eing. 04. März 2020	
Anl.	FB 3.1

*[Handwritten signature]*

02.03.2020

Ansprechpartner:                      Telefonnr.:                      E-Mail:  
Dr. Axel Didion                      0681 / 954 1518                      didion@nls-saar.de

**NATURLAND  
STIFTUNG SAAR**

Feldmannstraße 85  
66119 Saarbrücken

**KONTAKT**

Telefon: (0681) 954150  
Fax: (0681) 9542525  
www.nls-saar.de  
info@nls-saar.de

**KURATOR**

Udo Weyrath

**STEUER**

UST.ID-NR: DE210369867

**BANK**

Vereinigte Volksbank eG  
Saarlouis – Sulzbach/Saar  
IBAN: DE70 5909 2000 3239 8800 01  
BIC: GENODES3B2

MITGLIED IM DEUTSCHEN VERBAND  
FÜR LANDSCHAFTSPFLEGE

**Umsetzung von Pflegemaßnahmen in Schutzgebieten**

**Hier: Vergütung Rechnung Agrarservice Pascal Braun (Natura 2000-Gebiet „Bickenalbtal“)**

Guten Tag Herr Dr. Sartorius,

im Rahmen der Pflege im Natura 2000-Gebiet „Bickenalbtal“ sind Kosten in Höhe von 6.545,00 € angefallen (siehe Anlagen). Im Anhang finden Sie die zahlungsbegründenden Unterlagen. Wir bitten um Vergütung an Agrarservice P. Braun (Kontonummer siehe beiliegende Rechnung).

Mit freundlichen Grüßen

*[Handwritten signature of Axel Didion]*

i.A. Dr. Axel Didion



Anlage: Original Rechnung, 1 Abnahmevermerk, 1 Werkvertrag, 1 Vergabevermerk, 2 Angebote



**Agrarservice Pascal Braun**

**Grenzlandstr. 5  
66453 Reinheim**

Dr. Axel Didion

Telefon: 0681 / 954 15 18

Fax: 0681 / 954 25 25

E-Mail: didion@nls.de

Datum: 20.02.2020

## Abnahmevermerk

**Pflegemaßnahme im FFH-Gebiet „Bickenalbtal“**

**Offenhalten von Trockenrasen**

**Werkvertrag Nr. 23-19 vom 24.09.2019, Pflegeflächen Nr. 35.3 und 35.4**

Herr Braun hat gemäß seines Angebotes vom 21.09.2019 und dem Werkvertrag Nr. 23-19 mit der Naturlandstiftung Saar (NLS) Pflegearbeiten im FFH-Gebiet „Bickenalbtal“ durchgeführt.


Die beauftragte Pflegefläche mit einer Größe von ca. 1,1 ha wurde gemulcht. Das anfallende Material wurde aufgenommen und abtransportiert.

Nach Ortseinsicht durch die NLS am 19.02.2020 (Herr Dr. Axel Didion) wurde festgestellt, dass die beauftragten Arbeiten im FFH-Gebiet „Bickenalbtal“ auftragsgemäß ausgeführt wurden.

Der in Rechnung gestellte Betrag kann gemäß der vorgelegten Rechnung angewiesen werden.

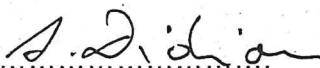
Saarbrücken, den 20.02.2020

Für den Auftragnehmer:



(Unterschrift)

Für den Auftraggeber:

i. A. 

(Unterschrift)



# Werkvertrag

(23-19-NSG\_Pflege)

über Pflegemaßnahmen im FFH-Gebiet „Bickenalbtal“

zwischen

der Naturlandstiftung Saar,  
vertreten durch den Kurator  
Herrn Udo Weyrath  
Feldmannstr. 85  
66119 Saarbrücken

nachstehend Auftraggeber (AG) genannt,

und

Agrarservice Braun  
Herrn Pascal Braun  
Grenzlandstr. 5  
66453 Reinheim

nachstehend Auftragnehmer (AN) genannt,

wird folgender Werkvertrag geschlossen:

## § 1 Vertragsgegenstand

1. Auf den Pflegeflächen Nr. 35.3 und 35.4 im Natura 2000-Gebiet „Bickenalbtal“ (siehe Kartenausschnitt) sollen zur Umsetzung der Ziele des Naturschutzes und der Landschaftspflege vom 1.10.2019 bis 31.12.2019 Pflegemaßnahmen durchgeführt werden (genauere Zeitangaben entnehmen Sie § 6 dieses Vertrages).

Ziel der Pflegemaßnahme ist es, Kalk-Halbtrockenrasen offen zu halten und zu pflegen, um sie als Lebensraum seltener und angepasster Arten und Lebensgemeinschaften zu erhalten.

Eine Fläche von ca. 1,1 ha, verteilt auf zwei Teilgebiet mit 6 bzw. 4 Teilflächen, soll gemäht/gemulcht werden. Die Teilfläche „Zufahrt“ in Teilgebiet 35.3 soll nur gemulcht werden ohne Aufnahme des Materials. Auf allen anderen Teilflächen ist das Mahd-/Mulchgut aufzunehmen.

Das anfallende Mahd-/Mulchgut geht in den Besitz des Auftragnehmers über und ist von diesem im Einklang mit umweltrechtlichen Vorschriften zu entsorgen oder zu verwerten.

2. Das Angebot des AN ist Bestandteil dieses Vertrages (Anlage 1).



3. Der Vertrag wird auf Seiten des AG fachlich und organisatorisch von

Dr. Axel Didion  
Tel: 0681 / 954 1518  
Fax: 0681 / 954 2525  
E-mail: didion@nls-saar.de

betreut. Der Betreuer ist Ansprechpartner in allen fachlichen Fragen.

## § 2 Nebenpflichten des AN

1. Sollte sich im Verlauf der Arbeiten herausstellen, dass das Vertragsziel in der vereinbarten Form undurchführbar ist, das angestrebte Ergebnis überhaupt nicht oder nicht auf dem vorgesehenen Weg zu erreichen ist, so hat der AN dem AG unverzüglich schriftlich zu berichten.
2. Der AN verpflichtet sich für den Fall, dass der Auftrag in der vorgesehenen Form undurchführbar ist, das angestrebte Ziel überhaupt nicht oder nicht auf dem vorgesehenen Weg zu erreichen ist, auf Verlangen des AG einer Vertragsänderung zuzustimmen, durch die eine ähnliche Leistung, der die aufgezeigten Hindernisse nicht entgegenstehen, ermöglicht werden soll. Trägt der AG kein solches Verlangen an den AN heran, gelten für die Abwicklung des Vertrages die gesetzlichen Bestimmungen.

## § 3 Unterrichtsrecht des AG

Der AG ist berechtigt, sich jederzeit über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung zu informieren.

## § 4 Anregungen und Änderungswünsche des AG

1. Der AG kann sich jederzeit mit Anregungen und Änderungswünschen bezüglich der Erbringung der vertraglichen Leistungen an den AN wenden. Dieser hat die Anregungen und Änderungswünsche, soweit möglich, zu berücksichtigen.
2. Die Nebenpflichten des AN nach § 2 dieses Vertrages bleiben unberührt.

## § 5 Nebenpflichten des AG

1. Der AG hat zu Auskünften, die zur Erbringung der Leistung erforderlich sind, zur Verfügung zu stehen.

## § 6 Einweisungen, Termine, Fristen

1. Die in § 1 dieses Vertrages aufgeführte Arbeit ist in der Zeit zwischen dem **1.10.2019 bis 31.12.2019** durchzuführen. Eine Abweichung von den hier genannten Ausführungszeiten ist nur in Abstimmung mit dem AG möglich. Der AN hat den AG über die erbrachte Leistung unverzüglich zu unterrichten.
2. **Der vorgesehene Beginn der Maßnahmen ist dem AG anzuzeigen. Der AG weist den AN vor Arbeitsbeginn bei einem Ortstermin ein. An diesem Ortstermin nimmt derjenige Mitarbeiter teil, der tatsächlich mit der vorliegenden Leistung vom AN betraut wird.** Dabei erhält der AN Informationen zur genauen Abgrenzung der Pflegefläche sowie Detailinformationen zur Ausführung (z.B. zu erhaltende Gehölze, nicht zu befahrende, besonders schutzwürdige Bereiche etc.). Ein Arbeitsbeginn ohne entsprechende Einweisung des AG ist nur durch vorherige Zustimmung des AG möglich. Für den Fall der Zuwiderhandlung wird auf die entsprechende Haftung des AN gemäß § 13 dieses Vertrages verwiesen.

3. Der AN verpflichtet sich gegenüber dem AG auf eine entsprechend umsichtige Ausführung zu achten und im Rahmen der Ausführung außerordentliche Sorgfalt walten zu lassen. Die Zufahrtswege zur Pflegefläche sind nach Umsetzung der Maßnahme im selben Zustand wie vor der Durchführung der Pflegemaßnahme zu verlassen.
4. Erkennt der AN, dass die vertraglich vereinbarten Fristen nicht eingehalten werden können, hat er den AG unter Darlegung der für die Verzögerung ursächlichen Gründe unverzüglich davon in Kenntnis zu setzen. Unterlässt oder verzögert der AN die Mitteilung nach Satz 1, hat er dem AG alle diesem durch die verspätete Unterrichtung entstandenen Schäden zu ersetzen. Schadenersatzansprüche des AG wegen Verzugs bleiben unberührt.

### § 7 Abnahme

1. Die in § 1 vereinbarten Leistungen, bedürfen der schriftlichen Abnahme des AG.
2. Die Abnahme bzw. gänzliche oder teilweise Ablehnung der jeweiligen Teilleistung erfolgen in Abstimmung von AN und AG möglichst innerhalb von **drei Wochen** nach dem der AN die Leistungserbringung gemäß § 6 (1) angezeigt hat.
3. Verweigert der AG die Abnahme ganz oder teilweise, so wird dem AN eine angemessene Frist zur Beseitigung der Mängel eingeräumt.

### § 8 Gewährleistung

1. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen. Die Frist beginnt mit der Abnahme nach § 7 dieses Vertrages. Für die Fristwahrung der Mängelrüge ist der Absendetag (Poststempel) maßgebend.
2. Liegt ein Mangel vor, kann der AG die Beseitigung dieses Mangels verlangen (Nachbesserung). Für im Rahmen der Gewährleistungspflicht nachgebesserte oder ersetzte Teile gelten erneut die Gewährleistungsfristen der Nummer 1.

### § 9 Vergütung

1. Für die gemäß § 1 dieses Vertrages zu erbringende Leistung erhält der AN eine Vergütung von

**5.500,00 EURO**

(in Worten: **fünftausendfünfhundert EURO**)

zuzüglich Mehrwertsteuer in Höhe des zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses geltenden Satzes, von

**1.045,00 EURO**

ergibt: **6.545,00 EURO**

2. Mit dieser Vergütung sind alle nach diesem Vertrag zu erbringenden Leistungen und alle bei seiner Durchführung anfallenden Kosten wie An- und Abfahrt aller Geräte, das Einrichten und Räumen der Baustelle, Verkehrssicherheitsmaßnahmen, alle Einrichtungen zur Vermeidung von Unfällen, Personal-, Sach-, Reise- und Nebenkosten, ferner alle Steuern und Abgaben, Risiko, Gewinn, sämtliche Ansprüche urheberrechtlicher Art sowie die Abfuhr und Entsorgung des Mäh- und Schnittgutes, soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart, abgegolten.
3. Alle über die in diesem Vertrag vereinbarten Leistungen hinaus anfallenden Arbeiten sind dem AG vorher unverzüglich schriftlich anzuzeigen. Die Kosten eventueller Mehrleistungen sind dem AG im Rahmen eines Preisangebotes schriftlich vor Beginn der Arbeiten darzulegen und mit dem AG abzustimmen. Der AG muss der Durchführung einer eventuellen Mehrleistung vorher zustimmen. Nach Abschluss der Arbeiten sind die Kosten der Mehrleistung in einer gesonderten Rechnung dem AG vorzulegen.



4. Im Falle einer Kündigung werden Leistungen des AN, zu denen er verpflichtet ist, entgolten bis zu dem Zeitpunkt, zu welchem das die Leistungspflicht begründende Vertragsverhältnis gelöst werden kann.  
Die Vergütung ist auf das Konto des AN zu überweisen.
5. Muss der AN Beträge aus von ihm zu vertretenden Gründen ganz oder teilweise zurückzahlen, so ist dieser Betrag vom Tag des Empfangs der Zahlung an mit 5 Prozentpunkten gemäß § 288 BGB über dem jeweiligen Basiszinssatz des § 247 BGB zu verzinsen.  
Bei Stundungen beträgt dieser Zinssatz mindestens 6 vom Hundert. Eventuelle Verzugszinsen bemessen sich nach dem Zinssatz, der für Kredite des Landes zur Deckung von Ausgaben zur Zeit des Verzugs gezahlt wird.
6. Die Rechnungsstellung erfolgt in doppelter Ausführung an folgende Anschrift:

**Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz  
Geschäftsbereich 3, Dr. J. Sartorius über  
Naturlandstiftung Saar  
Feldmannstr. 85  
66119 Saarbrücken**

### **§ 10 Kündigung und Rücktritt durch den AG**

1. Verzögert der AN den Beginn der Arbeiten oder gerät er mit den Arbeiten in Verzug, so kann der AG dem AN eine angemessene Frist zur Vertragserfüllung setzen und erklären, dass er nach Ablauf der Frist die Annahme der Leistung ablehne. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist kann der AG den Vertrag kündigen, vom Vertrag zurücktreten oder Schadenersatz wegen Nichterfüllung verlangen.
2. Stellt sich heraus dass das angestrebte Ziel nicht erreicht werden kann oder für den AG nicht mehr von Interesse ist, so hat der AG ein außerordentliches Kündigungsrecht. Im Falle der außerordentlichen Kündigung erhält der AN für die bis zu diesem Zeitpunkt erarbeiteten vertragsgemäßen Ergebnisse den darauf entfallenden Anteil der Gesamtvergütung.
3. Kündigung und Rücktritt sind schriftlich zu erklären.
4. Sonstige gesetzliche oder vertragliche Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche der Vertragsparteien, bleiben unberührt.

### **§ 11 Kündigung durch den AN**

1. Der AN kann den Vertrag kündigen, wenn der AG eine ihm obliegende Hauptpflicht unterlässt und dadurch den AN außerstande setzt, die Leistung auszuführen.
2. Die Kündigung ist schriftlich zu erklären und erst zulässig, wenn der AN dem AG ohne Erfolg eine angemessene Frist zur Vertragserfüllung gesetzt und dabei erklärt hat, dass er nach fruchtlosem Ablauf der Frist den Vertrag kündigen werde.
3. Die bisherigen Leistungen sind nach den Vertragspreisen abzurechnen. Im Übrigen hat der AN nur Anspruch auf angemessene Entschädigung nach § 642 BGB.

### **§ 12 Beteiligung Dritter**

1. Das Hinzuziehen von Subunternehmern ist ausgeschlossen.
2. Der AG darf durch die Durchführung des Vorhabens Dritten gegenüber nicht verpflichtet werden. Der AN stellt den AG von sämtlichen Ansprüchen Dritter frei.

### **§ 13 Haftung gegenüber Dritten**

Der Vertrag lässt zwingende gesetzliche Bestimmungen und behördliche Anordnungen unberührt und befreit insbesondere nicht von den Erfordernissen behördlicher oder sonstiger Erlaubnisse. Der AG haftet nicht für Schäden aller Art, die dem AN oder Dritten im Zusammenhang mit diesem Vorhaben entstehen. Wird er für solche Schäden haftbar gemacht, so hat ihn der AN freizustellen. Dies gilt nicht, wenn der AG die Schäden selbst verschuldet hat.

### **§ 14 Einhaltung der Regelungen zum Arbeitsschutz**

1. Der AN verpflichtet sich, sämtliche Regelungen zum Arbeitsschutz, wie etwa die Vorschriften der Baustellenverordnung, das Arbeitsschutzgesetz, die Arbeitsstättenverordnung, die Arbeitsstättenrichtlinien und die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften in der jeweils geltenden Fassung, einzuhalten.
2. Sollte es erforderlich sein, einen Koordinator für Sicherheit und Gesundheitsschutz im Sinne der Baustellenverordnung zu bestellen, übernimmt der AN diese Aufgabe und trifft die erforderlichen Maßnahmen einschließlich der dem Bauherrn obliegenden Maßnahmen nach § 2 und 3 Abs. 1 Satz 1 Baustellenverordnung. Hierfür benennt der AN vor Ausführungsarbeiten schriftlich eine sachkundige Person, die mit den in Abs. 1 genannten Vorschriften vertraut ist. Der Sachkundige muss mit den auszuführenden Arbeiten, den dafür geltenden allgemein anerkannten Regeln der Technik, den üblichen Arbeitsabläufen und den einzusetzenden Maschinen vertraut sein.

### **§ 15 Einhaltung Mindestlohngesetz**

1. Der AN garantiert dem AG, alle ihm aufgrund des Mindestlohngesetzes obliegenden Pflichten einzuhalten, insbesondere seinen Beschäftigten mindestens den gesetzlich vorgegebenen Mindestlohn zu zahlen, sofern nach den jeweils anwendbaren Tarif- und Arbeitsverträgen nicht eine höhere Vergütung gegenüber den Beschäftigten geschuldet wird und dies spätestens zu dem in § 2 Abs. 1 MiLoG bestimmten Fälligkeitszeitpunkt.
2. Der AN verpflichtet sich ferner unwiderruflich dazu, den AG auf erstes schriftliches Anfordern von sämtlichen Ansprüchen und Forderungen Dritter, die auf einer behaupteten Verletzung der dem AN aufgrund des Mindestlohngesetzes obliegenden Pflichten beruhen, als auch wegen der in diesem Zusammenhang anfallenden Rechtsverfolgungs- und Rechtsverteidigungskosten rechtsverbindlich freizustellen.
3. Für den Fall des Verstoßes gegen die Pflichten aus dem Mindestlohngesetz durch den AN ist der AG berechtigt, den Vertrag außerordentlich und fristlos aus wichtigem Grund zu kündigen.

### **§ 16 Sonstige Vereinbarungen**

1. Zahlungsunfähigkeit, Überschuldung und Einleitung eines Insolvenzverfahrens hat der AN dem AG unverzüglich mitzuteilen.
2. Eine Abtretung von Forderungen des AN gegen den AG ist ausgeschlossen.

### **§ 17 Erfüllungsort und Gerichtsstand**

Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Saarbrücken.

### **§ 18 Vertragsänderungen**

Änderungen, insbesondere Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen der Schriftform. Dieses Schriftformerfordernis kann seinerseits nur durch schriftliche Vereinbarung abgedungen werden.

### § 19 Salvatorische Klausel

Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages unwirksam oder undurchführbar sein oder nach Vertragsschluss unwirksam oder undurchführbar werden, so wird dadurch die Wirksamkeit des Vertrages im Übrigen nicht berührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll diejenige wirksame und durchführbare Regelung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung möglichst nahe kommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen beziehungsweise undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben. Die vorstehenden Bestimmungen gelten entsprechend für den Fall, dass sich der Vertrag als lückenhaft erweist

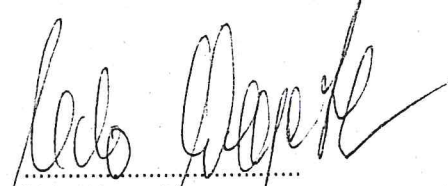
### § 20 Ergänzende Bestimmungen

Im Übrigen gelten für das Rechtsverhältnis zwischen dem AG und dem AN die Vorschriften des BGB, insbesondere über den Werkvertrag (§§ 631 ff.), in der Reihenfolge ihrer Aufzählung.

Reinheim 04.10.19  
.....  
(Ort) (Datum)

Saarbrücken, den 24.09.2019.  
.....  
(Ort) (Datum)

  
.....  
(Unterschrift AN)

  
.....  
Udo Weyrath  
Kurator der Naturlandstiftung

---

### Anlage 1

Angebot des Auftragnehmers, Luftbild



Anlage 1

Pascal Braun- Grenzlandstr. 5- 66453 Reinheim

Naturlandstiftung Saar  
Dr. Axel Didion  
Feldmannstraße 85  
66119 Saarbrücken



Angebot

Reinheim, 21.09.2019

Sehr geehrter Dr. Didion,

bezugnehmend auf die Angebotsanfrage biete ich wie folgt an:

**Fläche 35.3 +35.4:**

1. Mulchen der Flächen incl Abtransport und Entsorgung des Mulchgutes:

5500 € zzgl MwSt.

Brutto 6545,- €

Ich würde mich freuen, wenn Ihnen mein Angebot zusagt und bitte in diesem Fall um schriftliche Bestätigung des Auftrags.

Für Rückfragen stehe ich gerne unter der Nummer 0175/ 569 21 80 zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Pascal Braun







Zufahrt

Nr. 35.3

Nr. 35.4











**naturland  
stiftung saar**

NATURLANDSTIFTUNG SAAR • Feldmannstraße 85 • 66119 Saarbrücken

Agrarservice  
Pascal Braun  
Grenzlandstraße 5  
66453 Reinheim

24.09.2019

Ihr Zeichen /  
Ihre Nachricht vom:  
Angebot 21.09.2019

Ansprechpartner:  
Dr. Axel Didion

Telefonnr.:  
0681 / 954 1518

E-Mail:  
Didion@nls-saar.de

**Durchführung von Pflegemaßnahmen im Natura 2000-Gebiet  
„Bickenalbtal“, Mähen/Mulchen mit Abräumen  
Beschränkte Ausschreibung nach § 3 VOL/A  
Auftragserteilung**

Guten Tag Herr Braun,

nach Prüfung und Wertung der Angebote zur o. g. Maßnahme erteilen wir Ihnen hiermit den Auftrag für die Umsetzung der o. g. Pflegemaßnahme zur Bruttoangebotssumme von 6.545,00 € (incl. MwSt). Mit der Maßnahme kann sofort begonnen werden. Rechnungsempfänger ist das

Landesamt für Umwelt- und Arbeitsschutz  
Geschäftsbereich 3, Dr. J. Sartorius über  
Naturlandstiftung Saar  
Feldmannstr. 85  
66119 Saarbrücken

Die Rechnung bitte zweifach an uns senden, nach Prüfung und Richtigstellung leiten wir Ihre Rechnung an das Landesamt zur Auszahlung weiter.

Den Werkvertrag schicke ich Ihnen nächste Woche zu. Setzen Sie sich bitte mit mir in Verbindung zwecks Einweisung vor Ort: 0174/9551591 oder 0681/9541518.

Mit freundlichen Grüßen  
Im Auftrag

Dr. Axel Didion

**NATURLAND  
STIFTUNG SAAR**

Feldmannstraße 85  
66119 Saarbrücken

**KONTAKT**

Telefon: (0681) 954150  
Fax: (0681) 9542525  
www.nls-saar.de  
info@nls-saar.de

**KURATOR**

Udo Weyrath

**STEUER**

UST-ID-NR: DE210369867

**BANK**

Vereinte Volksbank eG  
Saarlouis - Sulzbach/Saar  
IBAN: DE70 5909 2000 3239 8800 01  
BIC: GENODES332

MITGLIED IM DEUTSCHEN VERBAND  
FÜR LANDSCHAFTSPFLEGE





# **Vergabevermerk**

## **Umsetzung der Pflegemaßnahmen im FFH-Gebiet „Bickenalbtal“**

### **Wertung der Angebote**

#### **I. Allgemeines**

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Auftraggeber:             | Naturlandstiftung Saar<br>Feldmannstraße 85<br>66119 Saarbrücken |
| 2. Angebotsanfrage vom:      | 13.09.2019   |
| 3. Abgabetermin:             | 24.09.2019   |
| 3. Auftragsvergabe:          | 24.09.2019   |
| 4. Ausführungsfristen:       | bis Ende 2019  |
| 6. Auszuführende Leistungen: | Fläche mulchen, Mulchmaterial abtransportieren                   |

#### **6.1 Wesentliche Leistungen**

Ca. 1,1 ha Trockenrasen in Steilhang-Lage mulchen, Mulchmaterial abtransportieren und ordnungsgemäß entsorgen

7. Geschätzter Auftragswert: 8.000 €

#### **II. Vergabeverfahren**

Die Baumaßnahme wurde im Rahmen einer freihändigen Vergabe nach VOL/A vergeben. Es wurden drei Angebote angefragt. Zum Abgabetermin lagen zwei Angebote vor. Es gab keine Nachlässe und keine Nebenangebote (Angebot siehe unten).

#### **III. Wertung und Vergabe**

Die Angebote wurden zuerst formell geprüft und dann gewertet. Das Ergebnis beläuft sich nach der rechnerischen Prüfung auf die in Tabelle 1 aufgeführte Angebotssumme.

Agrarservice Pascal Braun besitzt im Bereich Landschaftspflege die erforderliche Fachkunde, Leistungsfähigkeit sowie Zuverlässigkeit zur Ausführung der ausgeschriebenen Leistungen und verfügt über die notwendigen technischen Mittel und Ausrüstungen. Das Angebot beinhaltet marktübliche Preise. Agrarservice Pascal Braun wurde am 24.09.2019 zum Angebotspreis von 6.545,00 € (incl. MwSt.) beauftragt.

Saarbrücken, 24.09.2019  
Gez.: Dr. Axel Didion



Tabelle 1: Bruttoergebnisse ohne Abzug nach rechnerischer Prüfung

Nr.	Anbieter	Brutto-Preis in €
1	Agrarservice Pascal Braun	6.545,00
2	Kempf GmbH	14.875,00
3	Schmitt Landschaftsbau	Kein Angebot abgegeben





**Verdingungsverhandlung – Niederschrift**

Vergabe-Nr.:		Datum, Uhrzeit 24.08.19 12:30 Uhr
Vergabegründung <input type="checkbox"/> VOB/A <input type="checkbox"/> VOL/A		Vergabeart
Maßnahme: <i>Pflegemaßnahmen in Selnitzgebieten</i>		
Leistung: <i>Pflegemaßnahme im Natris 2000-Cabinat "Hilensallstiel" Pflegeflächen Nr. 35.3 und 35.4</i>		

Anzahl der zur Angebotsabgabe aufgeforderten Unternehmen (aus Firmenliste übertragen):	3
Anzahl der bis zum <u>24.08.19</u> um <u>12:30</u> Uhr eingegangenen Angebote (gekennzeichnete Umschläge):	2
Die Umschläge wurden mit Datum und Uhrzeit versehen, in der Reihenfolge der Firmenliste für die Angebotsanforderung mit Angebotsnummern gekennzeichnet. Sie wurden zur Eröffnung zugelassen.	

Die Öffnung des ersten Angebotes erfolgte um:	12:30
Die Verdingungsunterlagen, Begleitschreiben und andere wesentliche Teile wurden gekennzeichnet.	
Anzahl der Briefumschläge, deren Verschluss versehrt war (Eintrag in EFB-Verd 4):	
Anzahl der während der Verhandlung verspätet eingegangenen Angebote (Eintrag in EFB-Verd 4):	
Anzahl der bei der Verhandlung anwesenden Bieter oder Bevollmächtigten, die sich als solche ausgewiesen hatten:	
Die Niederschrift über die Verdingungsverhandlung wurde verlesen: <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein	

<b>Bieter oder Bevollmächtigte:</b>	
<input type="checkbox"/> Die Niederschrift wurde als richtig anerkannt:	<input type="checkbox"/> Folgende Einwendungen sind erhoben worden:

Die Verhandlung wurde geschlossen um:	12:32 Uhr
---------------------------------------	-----------

*[Signature]*  
Unterschrift des Verhandlungsleiters

*[Signature]*  
Unterschrift des weiteren Vertreters des Auftraggebers  
gem. § 22 Nr. 4 (3) VOL/A

Anlagen

<input type="checkbox"/> EFB-Verd 2, Verdingungsverhandlung Blatt		bis Blatt	
<input type="checkbox"/> EFB-Verd 3, Verdingungsverhandlung Blatt		bis Blatt	
<input type="checkbox"/> EFB-Verd 4, Verdingungsverhandlung Blatt		bis Blatt	

Verwaltungsgemeinschaft Unterwellenborn

© FJD Information Technologies AG – www.fjd.de – EFB - Verd 1 – Stand 01.11.2006









Vergabe-Nr. / Blatt

<input checked="" type="checkbox"/> <b>Verdingungsverhandlung – Auflistung Angebote</b>	Datum <i>24.08.19</i>	Uhrzeit <i>12:30 Uhr</i>
<input type="checkbox"/> <b>Rechnerisch geprüfte Angebotssummen</b>	eingetragen am:	Bearbeiter

Maßnahme:  
*Pflegeempfehlungen im Seltin-Gebiet*

Leistung:  
*Pflegeempfehlungen im Natura 2000-Gebiet "Pilsener Altland"  
Pflanzfläche Nr. 35.3 und 35.4*

Landratsamt Saale-Holzland-Kreis

Ang. Nr.	Firmen-Nr. Nat. Kz.	Firmenname, Wohnort	Angebotsschreiben vom	Angebotssumme	Anz. Nebenangebote	Begleitschreiben vom	Nachlass v. H.	Nachtrag EFB-Verd 4 Datum / Uhrzeit
				Angebotssumme rechn. geprüft €				
<i>1</i>		<i>Parasol Bauern Reinheim</i>		<i>6.541,-</i>				
<i>2</i>		<i>Firma Kampff Lehrbuchen</i>		<i>14.875,00</i>				

weitere Angebote in Blatt \_\_\_\_\_ bis Blatt \_\_\_\_\_

© FJD Information Technologies AG – www.fjd.de – EFB - Verd 2 – Stand 01.11.2006



Vergabe-Nr. / Blatt

<input type="checkbox"/> <b>Verdingungsverhandlung – Besonderheiten</b>	Datum	Uhrzeit Uhr
Maßnahme:		
Leistung:		

Ang. Nr.	Firmen-Nr. Nat. Kz.	Ver- schluss war ver- sehrt	Angebot verspätet eingegangen					Begründung des verspäteten Eingangs
			Eingang: Datum Uhrzeit	Fall § 22 Nr. 5	Fall § 22 Nr. 6	§ 22 Nr. 6 (2) Bieter be- nachrichtigt am	Nachtr. Verd 2 / Verd 3	
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	Uhr	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

weitere Besonderheiten in Blatt \_\_\_\_\_ bis Blatt \_\_\_\_\_





Pascal Braun- Grenzlandstr. 5- 66453 Reinheim



Naturlandstiftung Saar  
Dr. Axel Didion  
Feldmannstraße 85  
66119 Saarbrücken

## Angebot

Reinheim, 21.09.2019

Sehr geehrter Dr. Didion,

bezugnehmend auf die Angebotsanfrage biete ich wie folgt an:

### Fläche 35.3 +35.4:

1. Mulchen der Flächen incl Abtransport und Entsorgung des Mulchgutes:

**5500 € zzgl MwSt.**

*Brutto 6545,- €*

Ich würde mich freuen, wenn Ihnen mein Angebot zusagt und bitte in diesem Fall um schriftliche Bestätigung des Auftrags.

Für Rückfragen stehe ich gerne unter der Nummer 0175/ 569 21 80 zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Pascal Braun



# KEMPF

Garten- + Landschaftsbau GmbH  
Neuhauser Str. 16  
66115 Saarbrücken  
Tel. 06 81 / 9 48 36-0  
Fax 9 48 36-36  
E-Mail:  
info@kempf-gmbh.com

Mitglied der DGGL e.V.

Kempf 3 GmbH, Neuhauser Str. 16, 66115 Saarbrücken

Naturland Stiftung Saar  
Feldmannstraße 85  
66119 Saarbrücken

Saarbrücken, 24.09.2019

Vorgang-Nr.: 193294-01  
Unser Zeichen: MK/lus  
Sachbearbeiter: Herr Kempf  
Durchwahl:  
Kunden-Nr. : 10543

## Angebot

### BV: Pflegemaßnahme im NSG "Bickenalbtal" in Altheim

Ordnungszahl	Leistungsbeschreibung	Menge	Einheitspreis (€)	Gesamtbetrag (€)
--------------	-----------------------	-------	-------------------	------------------

#### Pauschalangebot für Landschaftspflege im Zeitraum vom 01.10.2019 - 31.12.2019:

**Pflegefläche Nr. 35.3 und 35.4**  
Lage und Abgrenzung gem. Anlage

#### Leistungsbeschreibung:

Offenhalten von orchideenreichen Magerwiesen

- Mähen und Mulchen von 10 Teilflächen
- Fachgerechte Aufnahme und Entsorgung des Räum- und Schnittgutes
- Größe ca. 0,5 und 0,6 ha

Ausführung gemäß Beschreibung Anlage

1,00 psch	12.500,00	12.500,00
-----------	-----------	-----------

Summe

12.500,00

Sparkasse Saarbrücken  
IBAN: DE96 5905 0101 0039 0007 32  
BIC: SAKSDE55XXX

Vereinigte Volksbank eG  
IBAN: DE27 5909 2000 7173 6600 00  
BIC: GENODE51SB2

Bank 1 Saar eG  
IBAN: DE06 5919 0000 0109 7310 05  
BIC: SABADE55

HRB 8820, Amtsgericht Sbr.  
USt-ID-Nr.: DE 138 103 471  
Geschäftsführer: Maximilian Kempf

Seite 1 von 2

A U S S E N A N L A G E N



## Angebot

### Zusammenstellung

		12.500,00
Nettosumme		12.500,00
MwSt.	19,00 %	2.375,00
<b>Summe Angebot</b>		<b>€ 14.875,00</b>

Gerne stehen wir Ihnen zur Nachbesprechung oder zur Klärung offener Fragen zur Verfügung und würden uns freuen diesen Auftrag für Sie auszuführen.

Mit freundlichen Grüßen

**Kempf 3 GmbH**  
**Garten- + Landschaftsbau**

Maximilian Kempf



